



In partnership con



Evento posto "sotto l'alto patrocinio del Parlamento europeo"



Европейски парламент Parlamento Europeo Evropský parlament Europa-Parlamentet Europäisches Parlament
Euroopa Parlament Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο European Parliament Parlement européen Parlaimint na hEorpa
Europski parlament Parlamento europeo Eiropas Parlaments Europos Parlamentas Európai Parlament
Parlament Ewropew Europees Parlement Parliament Europejski Parlamento Europeu Parlamentul European
Európsky parlament Evropski parlament Euroopan parlamentti Europaparlamentet

e con il patrocinio di



LIUTERIA E DIPLOMAZIA I maestri liutai stranieri a Cremona



Palazzo Comunale di Cremona
Salone dei Quadri
Martedì, 17 settembre 2019
dalle ore 15:00 alle ore 18:00

La Cultura svolge un ruolo fondamentale nello svolgimento dell'attività diplomatica, intesa come promozione dell'immagine di un Paese proiettata nel contesto della globalizzazione.

Il Centro Incontri Diplomatici, in collaborazione con la Federazione Nazionale dei Diplomatici e Consoli Esteri in Italia, propone un progetto, nell'ambito della Diplomazia Culturale, mirato alla valorizzazione della liuteria a Cremona, città nella quale sono vissuti grandi Maestri liutai quali Niccolò Amati, Bartolomeo Guarneri (Giuseppe), Giuseppe (figlio), Andrea Guarneri "del Gesù" e Antonio Stradivari.

La città di Cremona offre un panorama di botteghe liutaie con una forte presenza straniera, che si avvicina al 42%. Tra i Paesi rappresentati sul territorio vanno ricordati: Argentina, Austria, Bulgaria, Colombia, Corea del Sud, Cuba, Francia, Giappone, Grecia, Messico, Portogallo, Russia, Spagna, Stati Uniti, Svizzera, Ungheria.

Essere liutaio a Cremona vuol dire proseguire la tradizione che da circa 400 anni artisti artigiani ripropongono nella lavorazione di legni pregiati. Gli strumenti prodotti da questi Maestri sono destinati ad essere suonati da professionisti nel mondo, esperienza unica che gratifica una vita spesa sulla via dell'Arte e della Cultura.

Con questo evento la Diplomazia si pone al servizio della liuteria promuovendo nel mondo il proprio Paese, l'esperienza e la città dei grandi Maestri liutai.

Con il patrocinio di



Regione Lombardia
IL CONSIGLIO

e con il patrocinio e la collaborazione di:



e con il patrocinio di:



si ringrazia per la collaborazione:



Istituto Superiore di Studi Musicali
CLAUDIO MONTEVERDI
Conservatorio di Cremona



PROGRAMMA

- Ore 14:00 – 14:45: visita guidata al Museo del Violino (riservata ai Diplomatici)
 - Ore 15:00 – inizio lavori – presentazione evento: Emanuele Bettini (Presidente Centro Incontri Diplomatici)
 - Ore 15:05 – saluti istituzionali Autorità
 - Ore 15:15 – Gianvico Camisasca (Vice Presidente Federazione Nazionale dei Diplomatici e Consoli)
 - Ore 15:20
- ISTITUTO SUPERIORE DI STUDI MUSICALI “CLAUDIO MONTEVERDI” - CREMONA**
Audizione studenti (presentazione a cura di Anne Colette Ricciardi – Direttrice)
- 15:30
- INTERVENTI**
- ✓ Dott. Paolo Bodini (A.D. alla Liuteria – Museo del Violino)
 - ✓ Prof.ssa Anna Maramotti (Presidente Associazione Liutaria Italiana)
 - ✓ Prof. Gualtiero Nicolini (Presidente Ass.ne Naz.le Liuteria Artistica Italiana)
 - ✓ Mo. Giorgio Grisales (Presidente Consorzio Liutai)
 - ✓ Mo. Stefano Trabucchi (Presidente Gruppo Liutai Confartigianato)
 - ✓ Mo. Giorgio Scolari (Mo. Emerito Scuola Internazionale di Liuteria Cremona)
 - ✓ Mo. Massimo Lucchi (Accademia Cremonensis) - <http://www.academiacremonensis.it/>
 - ✓ Prof.ssa Angela Romagnoli (Università di Pavia, Dipartimento di Musicologia e Beni Culturali)
 - ✓ Prof. Daniele Pitturelli (Dirigente Ist. A. Stradivari – Scuola Int.le di Liuteria)
- Ore 16:15
 - ✓ GAO SHUAI (Presidente ASECI): *Il ruolo internazionale nella collaborazione culturale tra Asia e Occidente*
 - Ore 16:20 – interventi maestri liutai e Rappresentanze Diplomatiche
 - Ore 17:30 – Maestro liutaio Federico Fiora (a cura di): presentazione restauro violino Romedio Muncher (1918)
 - Ore 17:45 – audizione violino restaurato Romedio Muncher (a cura di Aurelia Macovei)
 - Ore 18:00 – Presentazione Ospite d’Onore Particolare EMIRATI ARABI UNITI
 - Ore 18:30 - chiusura lavori – Emanuele Bettini

Segue vino d'onore

ASSISTENTE ALLA PRESIDENZA: prof.ssa Clara Vailati Facchini
SERVIZIO STAMPA: dott. Fabrizio Pizzamiglio (Uff. Stampa Provincia di Cremona)
RESPONSABILE CERIMONIALE E ASSISTENZA OSPITI: Gr. Uff. Carmine Scotti
RESPONSABILE ORGANIZZAZIONE LOGISTICA: dott. Giuseppe Guarnieri
ASSISTENZA INTERPRETARIATO: prof.ssa Manuela Dorigo (docente lingua e cultura inglese c/o Liceo Ginnasio Statale D. Manin Cremona)

Maestro Liutaio Federico FIORA

(restauratore violino Muncher che verrà suonato per audizione dalla violinista Aurelia Macovei)



È nato a Cremona il 10 maggio del 1972. Si è diplomato alla scuola di liuteria di Cremona (I.P.I.A.L.L.) nel giugno 1190 sotto la guida dei maestri Ezio Scarpini e Stefano Conia.

Ha fatto pratica nella bottega di transizione C.E.E. sotto la guida del maestro Gio Batta Morassi fino al 1993.

Ha aperto la sua bottega nel 1996 in Corso Matteotti 31 a Cremona, nel 200 si è trasferito in Via Pallavicino 11-13 sempre a Cremona, mentre dal 2011 ha un laboratorio con vetrina in corso Vacchelli 29.

Si ispira particolarmente ai modelli della scuola cremonese (Antonio Stradivari, Guarneri del Gesù, Nicolò Amati) e usa spesso il disegno della viola del 1615 dei fratelli Amati conservata nel museo del comune di Cremona ottenendo ottimi risultati. Ha partecipato al "concorso di Baveno" nel 1995. Ha esposto un violino in una mostra organizzata dal "Consorzio Liutai" nella "Sala dei Decurioni" nel palazzo comunale di Cremona.

MAESTRI LIUTAI ADERENTI

ARMENIA

Hrachyan Galstyan

AUSTRIA

Edgar Russ

BULGARIA

Svetlina Andreeva , Tihomir Staynov

CANADA

Bernard Neumann

COLOMBIA

Giorgio Grisales

COREA

Shin Ildong

CUBA

Diego Alberto Serrano

FRANCIA

Philippe Devanneaux , Bénédicte Friedmann

GERMANIA

Gaspar Borchardt, Sibylle Fehr

GIAPPONE

Toshiyuki Matsushita, Yoko Yachi, Nemoto Kazume

MESSICO

María Guadalupe Chavero, Arturo Ponce, Sebastian Ribes

OLANDA

Mathijs Heyligers

PORTOGALLO

Fernando Salvatore Lima

RUSSIA

Vladimiro Cubanzi

STATI UNITI

Bruce Carlson

SVIZZERA

Marianne Jost

UNGHERIA

Istvan Konya

RAPPRESENTANZE DIPLOMATICHE PRESENTI

AUSTRIA

Clemens Mantl (Console Generale a Milano)

BULGARIA

Tanya Dimitrova Dimitrova (Console Generale a Milano)

EMIRATI ARABI UNITI

Abdalla Alshamsi (Console Generale a Milano)

FRANCIA

(Console Generale a Milano – lettera di saluto)

GIAPPONE

Yuji Amamiya (Console Generale a Milano)

MESSICO

Alfredo Feria (Ministro Console Incaricato a Milano)

PORTOGALLO

Daria Pesce (H. Console a Milano)

ROMANIA

Adrian Georgescu (Console Generale a Milano)

SLOVACCHIA

Ján Šoth (Ambasciatore – o Delegato)

SVIZZERA

Sandra Coluori (Console Generale Aggiunto a Milano)

UNGHERIA

Jenő Csizsár (Console Generale a Milano)

RAPPRESENTANZE DIPLOMATICHE INVITATE COME OSPITI D'ONORE

- **AUSTRIA (Presente)**
- **BULGARIA (Presente)**
- **EMIRATI ARABI UNITI (Presente)**
- **FRANCIA (Presente – lettera di saluto)**
- **GIAPPONE (Presente)**
- **MESSICO (Presente)**
- **PORTOGALLO (Presente)**
- **ROMANIA (Presente)**
- **SLOVACCHIA (Presente)**
- **SVIZZERA (Presente)**
- **UNGHERIA (Presente)**

PATROCINI CORPI DIPLOMATICI

CORPO CONSOLARE DI MILANO E DELLA LOMBARDIA



ARMENIA (Ambasciata)

AUSTRIA (Consolato Generale di Milano)



BULGARIA (Consolato Generale di Milano)



COREA (Consolato Generale di Milano)

EMIRATI ARABI UNITI (Consolato Generale di Milano)

CONSULATE GENERAL OF THE
UNITED ARAB EMIRATES
MILAN



القنصلية العامة
الإمارات العربية المتحدة
ميلان

FRANCIA (Consolato Generale di Milano)



GERMANIA (Consolato Generale di Milano)



GIAPPONE (Consolato Generale di Milano)



MESSICO (Consolato di Milano)



MOLDOVA (Ambasciata)



POLONIA (Consolato Generale di Milano)



PORTOGALLO (Consolato di Milano)



ROMANIA (Consolato Generale di Milano)



SLOVACCHIA (Ambasciata)



SVIZZERA (Consolato Generale di Milano)



UNGHERIA (Consolato Generale di Milano)



PATROCINI



Anlai
via Levi 8
26100 Cremona

SPONSOR



PRESENTAZIONE OSPITE D'ONORE PARTICOLARE

EMIRATI ARABI UNITI

CONSULATE GENERAL OF THE
UNITED ARAB EMIRATES
MILAN



القنصلية العامة
الإمارات العربية المتحدة
ميلان



- **S.E. Abdalla Alshamsi (Console Generale a Milano)**
- **Ali Obaid Al Hefaiti
(Direttore Generale Accademia delle Belle Arti di Fujairah - EAU)**

ALI OBAID AL HEFAITI



Per completare i suoi studi accademici, è stato il primo a unirsi e laurearsi presso la casa araba Oud di Abu Dhabi con una laurea in arti specializzate in musica, sotto la supervisione di un gruppo di insegnanti di Oud, guidato dal sig. Nasir Shamma, a essere il primo laureato della Arab Oud House nel 2009.

Dopo la laurea, il sogno ha iniziato a crescere; ha lanciato una band degli Emirati con il nome di "Takht Al Emarat", che lo ha reso il primo Emirato identificato. Il musicista Ali Obaid, dell'emirato del Fujairah, ha imparato a suonare Oud in giovane età. Quando aveva 12 anni, iniziò i suoi primi passi verso la realizzazione del suo sogno d'infanzia.

L'artista degli Emirati Ali Obaid ha fondato il primo Emirati Takht negli Emirati Arabi Uniti e si è unito a lui tra i più importanti musicisti del mondo arabo. La band "Takht Al Emarat", guidata da Ali Obaid, raggiunse una grande popolarità e conquistò l'ammirazione del pubblico e delle autorità ufficiali in tutto il paese. Inoltre, la band si è spostata molto rapidamente verso il successo, conseguentemente a ciò che questo artista offre come arte, patrimonio popolare e sue opere che lo hanno reso un ambasciatore dell'arte nel paese e all'estero.

Dopo il grande successo ottenuto dall'artista degli Emirati Ali Obaid negli Emirati Arabi Uniti, si è trasferito su scala mondiale per rappresentare il paese in numerosi festival internazionali e ha partecipato a fianco degli artisti più famosi al mondo per promuovere il nome degli Emirati Arabi Uniti.

L'artista Ali Obaid ha fondato la Fujairah Band of Arabic Music, che è stata la prima band artistica ad avere un personaggio ereditato dagli Emirati proveniente dall'Emirato di Fujairah con la sua storia autentica. Ali Obaid ha ideato il progetto di questa band per riflettere il patrimonio musicale di Fujairah come parte della musica locale degli Emirati.

Breve audizione dell'oud accompagnato da violino, qanun e percussioni

AUDIZIONE AURELIA MACOVEI

Programma di sala

- Johann Sebastian Bach - Partita No 2 in D minor, BWV 1004 - Sarabande and Gigue
- Niccolò Paganini - Caprice No 13
- Pietro Locatelli - Sonata op. 6 No 12 – Caprice
- Eugène Ysaÿe - Sonata for solo violin, op. 27, No 2 - Malinconia
- Fritz Kreisler - Recitativo and Scherzo for solo violin, op. 6
- Isaac Albeniz - Suite española op. 47 - Asturias (trasription for solo violin by Xavier Turull)
- Arcangelo Corelli - La Folia (Tema e alcune variazioni)
- John Corigliano - The Red Violin Caprice



Aurelia Macovei è nata a Chişinău la capitale della Repubblica di Moldova. Di adozione italiana ha iniziato lo studio del violino all'età di sei anni presso il liceo musicale "Ciprian Porumbescu" di Chişinău, ultimando gli studi presso l'Accademia di Musica "Gavriil Musicescu" sotto la guida dei maestri Naum Hosch (allievo di Zigansky) , Natalia Ciaikovsky (allieva di Michlin) e Alexander Kaushansky (allievo di David Oistrakh).

Titolare dei primi violini dell'Orchestra della Radiotelevisione moldava a diciannove e successivamente dell'Orchestra Filarmonica di Chişinău, ha suonato in molti centri europei e della Russia. Con le suddette orchestre si è esibita come solista suonando i concerti per violino e orchestra di Khachaturian, Paganini (Sauret cadenza) e Tchaikovsky.

Giunta in Italia, ha conseguito il diploma di violino presso il conservatorio "D. Cimarosa". Ha seguito il corso di perfezionamento presso l'accademia "W. Stauffer" con il maestro Salvatore Accardo e il corso di perfezionamento presso il Teatro alla Scala.

Ha svolto attività concertistica suonando da primo violino con l'orchestra Regionale della Campania, effettuando numerosi concerti in Italia, Inghilterra, Scozia, Galles, Cina e Florida.

(Russia), Bourgas (Bulgaria), Orchestra Regionale della Campania ed anche in varie formazioni cameristiche. Collabora stabilmente con l'Orchestra da Camera Italiana sotto la guida del maestro Salvatore Accardo.